Fiche

1. Demander conseil

- *¿crees que...?/ ¿cree usted que?* (est-ce que tu penses que... ?/ est-ce que vous pensez que ?)
- *a tu parecer/ a su parecer...* (à ton avis/ à votre avis...)
- *dime/dígame lo que tengo que hacer* (dis-moi/ dites-moi ce que je dois faire)
- *necesito ayuda* (j'ai besoin d'aide)
- *pedir consejo/ tomar consejo* (demander conseil/ prendre conseil)

2. Donner des conseils au conditionnel

- *deberías* + infinitif (tu devrais...)
- *habría que* + infinitif (il faudrait...)
- *lo mejor sería que* + subjonctif imparfait (le mieux serait que...)
- *Lo mejor sería que te fueras a vivir allí.* (Le mieux serait que tu ailles habiter là-bas.)
- *me gustaría que* + subjonctif imparfait (j'aimerais que...)
- *tendrías que* + infinitif (il faudrait que tu...)

Ex : *Tendrías que aprender a pedir ayuda.* (Il faudrait que tu apprennes à demander de l'aide.)

3. Quelques expressions pour donner des conseils

- *lo que tienes que hacer es...* (ce que tu dois faire c'est...)
- *si quieres que te dé un consejo...* (si tu veux un conseil...)
- *sigue mi consejo* (suis mon conseil)
- *te aconsejo que* + subjonctif (je te conseille de...)
- *te recomiendo que* + subjonctif (je te recommande de...)
- *voy a darte un buen consejo* (je vais te donner un bon conseil)
- *yo que tú...* (à ta place...)

4. Mises en situation

En clase

Raquel
— *Señor, por favor, ¿le puedo pedir un consejo?*
Profesor
— *Sí, cómo no, ¿qué quieres saber?*
Raquel
— *¿Cree usted que debería estudiar una carrera de Derecho?*
Profesor
— *Mira, voy a darte un buen consejo: lo que deberías hacer es hablar con algún estudiante de la Facultad. Lo mejor sería que vieras a la hermana de José, que está estudiando para abogada.*

Traduction : En classe

Raquel
— Monsieur, s'il vous plaît, est-ce que je peux vous demander un conseil ?
Professeur
— Oui, bien sûr, que veux-tu savoir ?
Raquel
— ¿Est-ce que vous pensez que je devrais faire des études de Droit ?
Professeur
— Écoute, si j'ai un conseil à te donner, tu devrais en parler avec un étudiant de la Faculté. Le mieux ce serait que tu rencontres la sœur de José qui fait des études pour devenir avocate.

Entre amigos

María
— *Paco, dime lo que tengo que hacer. ¿Crees que debería formar parte del grupo de rock de Toño y Alberto?*
Paco
— *Es que no sé... Son todos chicos, así que...*
María
— *Paco, no te estoy hablando de esto, te pido un consejo como músico: ¿te parece que sería capaz de tocar en un grupo?*
Paco
— *Claro que sí, mujer, si eres la mejor guitarrista del Instituto. Yo que tú, no me lo pensaría dos veces.*

Traduction : Entre amis

María
— Paco, dis-moi ce que je dois faire. Est-ce que tu penses que je devrais faire partie du groupe de rock de Toño et Alberto ?
Paco
— Je ne sais pas trop... Ce sont tous des garçons, donc...
María
— Paco, je ne te parle pas de ça, je te demande un conseil en tant que musicien : tu crois que je serais capable de jouer dans un groupe ?
Paco
— Évidemment, c'est toi la meilleure guitariste du Lycée. À ta place je n'hésiterais pas une minute.

© 2000-2025, Miscellane